

en us

BIS™ 4 Electrode Sensor

This product cannot be adequately cleaned and/or sterilized by the user in order to facilitate safe reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

	Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.		Do not use if package is opened or damaged
---	---	---	--

WARNING:

TO REDUCE THE HAZARD OF BURNS DURING USE OF BRAIN STIMULATING DEVICES (e.g., TRANSCRANIAL ELECTRICAL MOTOR EVOKED POTENTIAL), PLACE STIMULATING ELECTRODES AS FAR AS POSSIBLE FROM THE BIS SENSOR AND MAKE CERTAIN THAT SENSOR IS PLACED ACCORDING TO PACKAGE INSTRUCTIONS.

CAUTIONS:

Do not use if sensor is dry. To avoid dry out, do not open pack until ready for use. Due to intimate skin contact, reuse may pose risk of infection. If skin rash or other unusual symptom develops, stop use and remove. Limited to short-term use (maximum of 24 hours). Do not cut sensor components, as this can result in improper operation.

NOTE: Upon removal, slight redness of skin may be seen and typically resolves within a short period of time.



INSTRUCTIONS:

- Wipe skin with alcohol and dry
- Position sensor diagonally on the forehead as follows:
 - 1 at center of forehead, approximately 2 inches (5cm) above the bridge of nose
 - 4 directly above eyebrow
- 3 on temple, between corner of eye and hairline
- Press edges of sensor to assure adhesion
- Press 1, 2, 3 and 4 firmly for 5 seconds
- Insert sensor tab into patient interface cable
- To minimize twisting of the sensor, where it connects to the cable, consider securing with tape and/or relieving cable strain.

it

Sensore a 4 elettrodi BIS™

Il dispositivo non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per facilitare il riutilizzo sicuro e deve quindi essere considerato monouso. I tentativi di pulire o sterilizzare questi dispositivi potrebbero comportare per il paziente rischi di incompatibilità biologica, di infezioni o di guasto del prodotto.

	Identificazione di una sostanza non contenuta né presente all'interno del prodotto o della confezione.		Non utilizzare se la confezione risulta aperta o danneggiata.
---	--	---	---

AVVERTENZA:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI DURANTE L'USO DI DISPOSITIVI DI STIMOLAZIONE CEREBRALE (ad es., POTENZIALE EVOCATO MOTORIO ELETTRICO TRANSCRANICO), COLLOCARE GLI ELETTRODI DI STIMOLAZIONE ALLA MASSIMA DISTANZA POSSIBILE DAL SENSORE BIS E ASSICURARSI CHE IL SENSORE SIA POSIZIONATO SECONDO LE ISTRUZIONI DEL FOGLIO ILLUSTRATIVO.

PRECAUZIONI:

Non usare il sensore se è asciutto. Per evitare che si asciughi, non aprire la confezione fino al momento dell'utilizzo. Dato lo stretto contatto con la cute, il riutilizzo può comportare un rischio di infezione. Se si sviluppano irritazioni cutanee o altri sintomi insoliti, interrompere l'uso e rimuovere il dispositivo. Utilizzo limitato a breve termine (massimo 24 ore). Per evitare anomalie di funzionamento non tagliare i componenti del sensore.
NOTA: dopo la rimozione si può notare un arrossamento della cute che solitamente scompare in breve tempo.

ISTRUZIONI:

- Pulire la cute con alcol e asciugarla.
- Posizionare il sensore in diagonale sulla fronte come indicato di seguito:
 - 1 al centro della fronte, a circa 2 in (5 cm) al di sopra del ponte del naso
 - 4 direttamente al di sopra del sopracciglio
- 3 sulla tempia, tra l'angolo dell'occhio e l'attaccatura dei capelli
- Premere i bordi del sensore per garantirne l'adesione.
- Premere saldamente 1, 2, 3 e 4 per 5 secondi.
- Inserire la linguetta del sensore nel cavo di interfaccia con il paziente.
- Per ridurre al minimo la rotazione del sensore, nel punto in cui si collega al cavo, considerare la possibilità di fissarlo con del cerotto e/o di utilizzare un dispositivo antitensione del cavo.

sv

BIS™ sensor med 4 elektroder

Denna produkt kan inte rengöras eller steriliseras tillräckligt för att säkert kunna återanvändas och är därför endast avsedd för engangsbruk. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan leda till biokompatibilitet, infektion eller felaktig funktion med risker för patienten.

	Identifiering av en substans som inte finns i produkten eller förpackningen.		Får inte användas om förpackningen är öppnad eller skadad
---	--	---	---

VARNING!

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR VID ANVÄNDNING AV HJÄRNSTIMULERINGS-ENHETER (t.ex. SPÄNNING FRÅN TRANSCRANIELL ELEKTRISK MOTOR), PLACERA STIMULERINGSELEKTRODER SÅ LÅNGT BORT SOM MÖJLIGT FRÅN BIS-SENSOREN OCH KONTROLLERA ATT SENSORN PLACERATS I ENLIGT MED INSTRUKTIONERNA I FÖRPACKNINGEN.

FÖRSIKTIGHET:

Använd inte om sensorn är torr. För att undvika att den torkar, öppna inte förpackningen förrän den ska användas. På grund av nära hudkontakt kan återanvändning innebär risk för infektion. Om hudutslag eller andra ovanliga symptom uppstår, avbryt användningen och avlägsna sensorn. Begränsad korttidsanvändning (maximalt 24 timmar). Skår inte i sensorkomponenter, eftersom det kan leda till felaktig funktion.

OBS! Vid borttagande kan en lätt rodnad uppstå på huden som vanligen försvinner inom kort.
ANVISNINGAR:

- Gör rent huden med alkohol och låt torka
- Placera sensorn diagonalt på pannan enligt följande:
 - 1 mitt på pannan, ungefär 2 tum (5 cm) ovanför näsroten
 - 4 direkt ovanför ögonbrynen
- 3 på tinningen mellan ögat och hårkanten
- Tryck till kanterna på sensorn så att den fäster
- Tryck hårt på 1, 2, 3 och 4 i 5 sekunder
- För in sensorfilken i patientgränsnittskabeln
- För att minimera vridning av sensorn där den ansluter till kabeln, överväg att fästa kabeln med tejp och/eller avlasta kabelns sträckning.

fr

Capteur à électrodes BIS™ 4

Ce produit ne peut être nettoyé et/ou stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque ; c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyage ou de stérilisation de ces dispositifs peut entraîner un risque de bio-incompatibilité, d'infection ou de panne du produit pour le patient.

	Identification d'une substance qui n'est ni contenue ni présente dans le produit ou dans l'emballage.		Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé
---	---	---	--

MISE EN GARDE :

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES PENDANT L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE STIMULATION CÉRÉBRALE (p. ex. : ÉLECTROSTIMULATION TRANSCRÂNIENNE DES POTENTIELS ÉVOQUÉS MOTEURS), PLACER LES ÉLECTRODES DE STIMULATION AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU CAPTEUR BIS ET S'ASSURER QUE LE CAPTEUR EST PLACÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS FIGURANT SUR L'EMBALLAGE.

ATTENTION :

Ne pas utiliser si le capteur est sec. Afin d'éviter tout dessèchement, n'ouvrir l'emballage qu'au moment de l'utilisation. En raison du contact direct avec la peau, la réutilisation peut entraîner un risque d'infection. Si une irritation cutanée ou d'autres symptômes inhabituels se déclarent, cesser d'utiliser le dispositif et le retirer. Limité à un usage réduit dans le temps (maximum 24 heures). Ne pas couper les composants du capteur ; cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

REMARQUE : après le retrait du capteur, une légère rougeur peut se manifester sur la peau, mais elle s'estompe en général très rapidement.

INSTRUCTIONS :

- Essuyer la peau avec de l'alcool et sécher
- Placer le capteur en diagonale sur le front, comme indiqué ci-dessous :
 - 1 au centre du front, environ 2 pouces (5 cm) au-dessus de la racine du nez
 - 4 juste au-dessus du sourcil
 - 3 sur la tempe, entre le coin de l'œil et la naissance des cheveux
- Appuyer sur les bords du capteur pour le faire adhérer
- Appuyer sur 1, 2, 3 et 4 fermement pendant 5 secondes
- Insérer l'électrode du capteur dans le câble d'interface avec le patient
- Afin de limiter les effets de torsion au niveau du point de connexion du câble et du capteur, renforcer avec de la bande adhésive et/ou réduire la tension exercée sur le câble.

pt

Sensor de 4 Eléctrodos BIS™

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. Quaisquer tentativas de limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infeção ou falha do produto.

	Identificação de uma substância que não está contida ou presente dentro do produto ou da embalagem.		Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada.
---	---	---	--

AVISO:

PARA REDUZIR O PERIGO DE QUEIMADURAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE ESTIMULAÇÃO CEREBRAL (POR EX., POTENCIAIS EVOCADOS MOTORES DA ESTIMULAÇÃO ELÉCTRICA TRANSCRANIANA), COLOQUE OS ELÉCTRODOS DE ESTIMULAÇÃO O MAIS AFASTADO POSSÍVEL DO SENSOR BIS E CERTIFIQUE-SE DE QUE O SENSOR ESTÁ COLOCADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DA EMBALAGEM.

PRECAUÇÕES:

Não utilize se o sensor estiver seco. Para evitar que seque completamente, não abra a embalagem antes de estar pronto para utilizar o sensor. Devido ao facto de estar em contacto directo com a pele, a sua reutilização pode acarretar um risco de infeção. Se desenvolver uma erupção cutânea ou outros sintomas pouco frequentes, interrompa a sua utilização e remova-o. Limitado a uma utilização de curta duração (período máximo de 24 horas). Não corte os componentes do sensor, uma vez que isso pode resultar num funcionamento inadequado do sensor.

NOTA: Quando remover o sensor, poder-se-á observar uma ligeira vermelhidão na pele que normalmente desaparece num curto espaço de tempo.

INSTRUÇÕES:

- Limpe a pele com álcool e deixe secar
- Coloque o sensor na testa, na diagonal, da seguinte forma:
 - 1 no centro da testa, aproximadamente a 5 cm acima da ponte nasal
 - 4 imediatamente acima da sobrancelha
 - 3 na têmpora, entre o canto do olho e a linha limite do cabelo
- Pressione as extremidades do sensor para assegurar a sua aderência
- Pressione 1, 2, 3 e 4 firmemente durante 5 segundos
- Insira a patilha do sensor no cabo de interface do paciente
- Para diminuir a torção do sensor, considere fixá-lo com fita no local onde este se liga ao cabo e/ou aliviar a tensão do cabo.

no

BIS™ Sensor med 4 elektroder

Dette produktet kan ikke rengjøres og/eller steriliseres tilstrekkelig av brukeren til at gjenbrud blir trygt, og er derfor tilsiktet for engangsbruk. Försök på å rengjøre eller sterilisere disse instrumentene kan føre til at pasienten utsettes for risiko for bio-inkompatibilitet, infeksjon eller produktsvikt.

	Identifikasjon av en substans som ikke finnes i produktet eller pakningen.		Skal ikke brukes hvis emballasjen er åbnet eller skadet
---	--	---	---

ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANNSKADER UNDER BRUK AV HJERNESTIMULERINGSUTSTYR (f.eks. TRANSCRANIALL ELEKTRISK MOTORFREMKALT POTENSIAL), SKAL STIMULERINGSELEKTRODENE PLASSERES SÅ LÅNGT FRA BIS-SENSOREN SOM MULIG, OG VÆR SIKKER PÅ AT SENSOREN ER PlassERT I HENHOLD TIL ANVISNINGENE PÅ EMBALLASJEN.

FORSIKTIGT!

Må ikke brukes hvis sensoren er tørr. For å unngå uttørrking må emballasjen ikke åpnes før det er klart for bruk. På grunn av den intime hudkontakten kan gjenbruk gi fare for infeksjon. Hvis det utvikles utslett eller andre uvanlige symptomer, må bruken opphøre og sensoren fjernes. Begrenset til kortvarig bruk (maksimalt 24 timer). Ikke kutt sensorkomponentene, da dette kan føre til feilfunksjon.

MERK: Etter fjerning kan det forekomme lett rødhet i huden, som vanligvis forsvinner etter kort tid.


INSTRUKSJONER:

- Tørk av huden med alkohol og la tørke
- Plasser sensoren diagonalt på pannen slik:
 - 1 midt på pannen, ca. 2 tommar (5 cm) over nesebroen
 - 4 direkte over øyenbrynet
 - 3 på tinningen, mellom øyekanten og hårlinjen
- Press kantene på sensoren for å kontrollere at den er festet
- Trykk bestemt på 1, 2, 3 og 4 i 5 sekunder
- Sett folertappen inn i pasientgrønsestikkabelen
- Vridning av sensoren der den kobles til kabelen kan minimeres ved å feste med teip og/eller avlaste kabelstrekket.

de

BIS™ 4-Elektrodensensor

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten; es dient daher nur zum Einmalgebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder zum Versagen des Produkts führen und die Patienten gefährden.

	Identifikation einer Substanz, die im Produkt oder in der Verpackung nicht enthalten oder vorhanden ist.		Bei geöffnetner oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.
---	--	---	---

WARNUNG:

UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN WÄHREND DER VERWENDUNG VON HIRNSTIMULATIONSGERÄTEN ZU REDUZIEREN (Z. B. TRANSCRANIELLES MOTORISCH EVOZIERTES POTENZIAL), MÜSSEN DIE STIMULATIONSELEKTRODEN SO WEIT WIE MÖGLICH VOM BIS SENSOR ENTFERNT POSITIONIERT WERDEN UND SIE MÜSSEN SICHERSTELLEN, DASS DER SENSOR GEMÄSS ANWEISUNGEN AUF DER VERPACKUNG PLATZIERT WIRD.

SICHERHEITSHINWEISE:

Nicht mit trockenem Sensor verwenden. Die Packung erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen, um ein Austrocknen zu verhindern. Aufgrund des nahen Hautkontaktes kann eine Wiederverwendung ein Infektionsrisiko darstellen. Wenn Hautausschläge oder andere ungewöhnliche Symptome auftreten, die Verwendung sofort abbrechen und den Sensor entfernen. Eingeschränkte bis kurzfristige Verwendung (max. 24 Stunden). Die Sensorkomponenten nicht schneiden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

HINWEIS: Beim Entfernen beobachtet man u. U. Hautrötungen, die sich gewöhnlich innerhalb kürzester Zeit wieder auflösen.



ANWEISUNGEN:

- Reiben Sie die Haut mit Alkohol ab und trocknen Sie sie ab
- Positionieren Sie den Sensor wie folgt diagonal auf der Stirn:
 - 1 in der Mitte der Stirn, ca. 2 in. (5 cm) über der Nasenwurzel
 - 4 direkt oberhalb der Augenbraue
 - 3 auf der Schläfe, zwischen dem Augenwinkel und dem Haaransatz
- Die Kanten des Sensors anpressen, um die Anhaftung sicherzustellen
- Drücken Sie fest 5 Sekunden lang auf die Stellen 1, 2, 3 und 4
- Führen Sie die Sensorfläche in das Patienten-Interfacekabel ein
 - Um ein Verdrehen des Sensors an der Stelle zu verhindern, wo dieser am Kabel angeschlossen ist, sollte Klebeband verwendet oder die Kabelspannung gemindert werden.

pt br

Sensor de 4 eletrodos BIS™

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado adequadamente pelo usuário de forma a facilitar a reutilização segura. Por isso, ele é destinado a um único uso. Qualquer tentativa de limpar ou esterilizar estes dispositivos pode resultar em riscos de bioincompatibilidade, infeção ou falha para o paciente.

	Identificação de uma substância que não está contida ou presente dentro do produto ou embalagem.		Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada
---	--	---	---

ALERTA:

PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS DURANTE O USO DE DISPOSITIVOS DE ESTIMULAÇÃO CEREBRAL (ex.: POTENCIAL EVOCADO MOTOR ELÉTRICO TRANSCRANIANO), COLOQUE OS ELETRODOS DE ESTIMULAÇÃO O MAIS AFASTADOS POSSÍVEL DO SENSOR BIS E CERTIFIQUE-SE DE QUE O SENSOR ESTEJA COLOCADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DA EMBALAGEM.

CUIDADOS:

Não utilize se o sensor estiver seco. Para evitar a secagem, não abra a embalagem até que já esteja pronto para o uso. Em razão do contato íntimo com a pele, a reutilização pode apresentar risco de infeção. Caso se desenvolvam erupções cutâneas ou outros sintomas incómodos, interrompa o uso e remova o sensor. Limitado para uso de curto prazo (máximo de 24 horas). Não corte os componentes do sensor, pois isso poderá resultar em uma operação inadequada.

NOTA: Na remoção, poderá ser vista uma ligeira vermelhidão na pele, que geralmente desaparece em um breve período de tempo.

INSTRUÇÕES:

- Limpe a pele com álcool e seque-a
- Posicione o sensor diagonalmente na testa, da seguinte maneira:
 - 1 no centro da testa, aproximadamente 2 polegadas (5 cm) acima da ponte nasal
 - 4 diretamente acima da sobrancelha
 - 3 na têmpora, entre o canto do olho e a linha do cabelo
- Pressione as bordas do sensor para garantir a adesão
- Pressione 1, 2, 3 e 4 firmemente, por 5 segundos
- Insira a aba do sensor no cabo de interface do paciente
- Para minimizar a torção do sensor, no local onde ele se conecta ao cabo, tente prendê-lo com fita adesiva e/ou aliviar a tensão no cabo.

da

BIS™ 4 Elektrodesensor

Dette produkt kan ikke rengjøres og/eller steriliseres tilstrekkelig af brukeren til sikker gjenbruk, og det er derfor kun beregnet til engangsbrug. Forsøg på å rengjøre eller sterilisere disse instrumenter kan medføre biokompatibilitet, infektion, produktsvigt eller risici for patienten.

	Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt i, eller er tilstede i produktet eller emballagen.		Må ikke benyttes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget
---	---	---	---

ADVARSEL:

FOR AT MINDSKE FAREN FOR FORBRÆNDINGER UNDER BRUGEN AF HJERNESTIMULATIONSUDSTYR (f.eks. TRANSCRANIALT ELEKTRISK MOTORFREMKALDT POTENTIALE) SKAL STIMULATIONSELEKTRODENE PLACERES SÅ LANGT FRA BIS SENSOREN SOM MULIGT, OG MAN SKAL SIKRE SIG, AT SENSOREN PLACERES I OVERENSSTEMMELSE MED ANVISNINGERNE PÅ PAKNINGEN.

ADVARSEL:

Må ikke benyttes, hvis sensoren er tør. Emballagen må ikke åbnes for anvendelse, derved at undgå utdørring. På grund af den tætte hudkontakt kan genanvendelse udgøre en infektionsrisiko. Hvis der opstår udslæt eller andre usædvanlige symptomer, skal bruken ophøre og produktet fjernes. Begrænset til kortvarig anvendelse (højest 24 timer). Der må ikke klippes i sensorens komponenter, da det kan medføre funktionsfejl.

BEMÆRK: Efter fjernelse kan der ses let rødme af huden, som typisk går væk inden for kort tid.

VEJLEDNING:

- Rengør huden med sprit, og aftør
- Åbnrig sensoren diagonalt på panden på følgende måde:
 - 1 midt på panden ca. 5 cm (2 tommar) over næseryggen
 - 4 lige over øjenbrynet
 - 3 på tindingen imellem øjnenrogen og hårgrensen
- Tryk på sensorens kanter for at sikre, at den er fastgjort
- Tryk 1, 2, 3 og 4 fast i 5 sekunder
- Sæt filgen på sensoren ind i patientgrænsefladekablet
- For an minimere vridning af sensoren, der hvor den er tilsluttet kablet, kan fastgørelse med tape og/eller forebyggelse af træk i kablet overvejes.

es

Sensor de electrodo 4 BIS™

El usuario no puede limpiar y/o esterilizar adecuadamente este producto para facilitar su reutilización segura, por lo tanto, está indicado para un solo uso. Los intentos de limpiar o esterilizar estos dispositivos pueden resultar en bio-incompatibilidad, infección o riesgos para el paciente por fallo del producto.

	Identificación de una sustancia no contenida o presente en el producto o en el envase.		No lo use si el paquete está abierto o estropeado.
---	--	---	--

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS DURANTE EL USO DE APARATOS DE ESTIMULACIÓN CEREBRAL (ej., POTENCIAL EVOCADO DEL MOTOR ELÉCTRICO TRANSCRANIAL), COLOQUE LOS ELECTRODOS ESTIMULADORES LO MÁS ALEJADOS POSIBLE DEL SENSOR BIS Y COLOQUE EL SENSOR SEGÚN LAS INSTRUCCIONES QUE CONTIENE.

PRECAUCIONES:

No usar si el sensor está seco. Para evitar que se seque, no abra el paquete hasta que esté listo para utilizarlo. Debido al contacto íntimo con la piel, la reutilización puede provocar infecciones. Si surgen erupciones cutáneas u otros síntomas inusuales, detenga su uso y retirelo. Uso limitado a corto plazo (máximo 24 horas). No corte los componentes del sensor, ya que podría provocar un funcionamiento inadecuado.

NOTA: al retirarlo, puede observar cierto enrojecimiento de la piel, que se irá en poco tiempo.

INSTRUCCIONES:

- Limpie la piel con alcohol y séquela
- Coloque el sensor diagonalmente en la frente, de este modo:
 - 1 en el centro de la frente, aproximadamente 5 cm por encima del puente de la nariz
 - 4 directamente encima de la ceja
 - 3 en la sien, entre la esquina del ojo y el nacimiento del pelo
- Presione los bordes del sensor para que se adhieran
- Pulse 1, 2, 3 y 4 con firmeza durante 5 segundos
- Inserte la lengüeta del sensor en el cable de interfaz del paciente
- Para reducir la torsión del sensor, cuando se conecta al cable, puede fijarlo con cinta y aliviar la tensión del cable.

nl

4-elektrodesensor BIS™

De gebruiker kan dit product niet afdoende reinigen en/of steriliseren om een veilig hergebruik mogelijk te maken. Daarom is dit product bedoeld voor eenmalig gebruik. Pogingen om deze producten te reinigen of steriliseren kunnen resulteren in bio-incompatibiliteit, infectie of het niet werken van het product voor de patiënt.

	Identificatie van een stof die geen onderdeel uitmaakt van of aanwezig is in het product of de verpakking.		Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is
---	--	---	---

WAARSCHUWING:
VOOR HET VERKLEINEN VAN HET RISICO OP BRANDWONDEN TIJDENS HET GEBRUIK VAN HERSENSTIMULERENDE INSTRUMENTEN (DOOR TRANSCRANIËLE ELEKTRISCHE MOTOREN OPGEWEKTE SPANNINGEN), PLAATST U DE STIMULERINGS-ELEKTRODEN ZO VER MOGELIJK VAN DE BIS-SENSOR AF, EN ZORGT U ERVOOR DAT DE SENSOR VOLGENS DE AANWIJZINGEN OP DE VERPAKKING IS GEPLAATST.

LET OP:

Gebruik de sensor niet indien deze uitgedroogd is. Laat de verpakking gesloten tot vlak voor het gebruik, om uitdroging te voorkomen. Door het intensieve huidcontact kan hergebruik van deze sensor leiden tot infectie. Bij huiduitslag of andere ongebruikelijke symptomen: stop en verwijder de sensor. Beperkt tot kort gebruik (maximaal 24 uur). Knip niet in de sensoronderdelen. Dit kan resulteren in incorrect functioneren.

OPMERKING: na verwijderen kan een lichte roodkleuring van de huid zichtbaar zijn, die doorgaans na korte tijd verdwijnt.

AANWIJZINGEN:

- Veg de huid met alcohol en laat drogen.
- Plaats de sensor als volgt diagonaal over het voorhoofd:
 - 1 op het midden van het voorhoofd, circa 5 cm van de neusbrug.
 - 4 direct boven de wenkbrauw
 - 3 op de slaap, tussen de ooghoede en de haarlijn
- Druk voor een stevige bevestiging de sensorranden aan.
- Druk gedurende 5 seconden stevig op 1, 2, 3 en 4.
- Steek de sensoraansluiting in de patiëntinterfacekabel.
- Voor het minimaliseren van het verdraaien van de sensor waar deze op de kabel is aangesloten, kunt u vastzetten met tape en/of de spanning van de kabel halen.

fi

BIS™ 4-elektrodianturi

Käyttäjä ei voi puhdistaa ja/tai steriloida

pl

Czujnik 4-elektrodowy BIS™

Użytkownik nie jest w stanie wyschnięć /lub wysterylizować niniejszego produktu w stopniu umożliwiający konieczne, bezpieczne jego użycie, dlatego produkt przeznaczony jest do użtyku jednorazowego. Próby czyszczenia lub sterylizowania tych urządzeń mogą doprowadzić do braku biologiczności, infekcji lub awarii produktu, co stanowi ryzyko dla pacjenta.

 Identyfikacja substancji nie wchodzącej w skład produktu ani nie znajdujących się w opakowaniu.

OSTRZEŻENIE:

W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA OPARZENI PODCZAS STOSOWANIA URZĄDZEŃ DO STYMULACJI MÓZGU (np. PRZEZCZĄSZKOWEGO BADAŃNIA WYWOŁANYCH POTENCJAŁÓW RUCHOWYCH), ELEKTRODY STYMULUJĄCE NALEŻY UMIEŚCIĆ MOŻLIWIE NAJDALEJ OD CZUJNIKA BIS ORAZ NALEŻY UPIECNIĆ SIĘ, ŻE CZUJNIK ZOSTAŁ UMIEŚCZONY ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI NA OPAKOWANIU.

PRZETĘŻENIE:

Nie stosować, jeżeli czujnik jest suchy. Aby uniknąć wyschnięcia, nie należy otwierać opakowania przed osiągnięciem gotowości do użycia. Z powodu bliskiego kontaktu ze skórą, ponowne użycie może stanowić ryzyko infekcji. W przypadku wystąpienia wysypki skórnej lub innych niezwykłych objawów, należy przerwać stosowanie i zdjąć czujnik. Ograniczony do użtyku krótkotrwałego (maksymalnie 24 godziny). Nie przecinać elementów czujnika, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowego działania.

UWAGA: Po zdjęciu może być widoczne nieznaczne zaczerwienienie skóry, które zwykle zanika po krótkim okresie czasu.

INSTRUKCJE:

- Przetrzeć skórę alkoholem i poczekać do jej wyschnięcia
- Umieścić czujnik poziomo na czole, w następujący sposób:
 - Punkt 1 na środku czola, około 2 cali (5 cm) nad grzbietem nosa
 - Punkt 4 bezpośrednio nad brwią
 - Punkt 3 na skroni, pomiędzy kącikiem oka a linią włosów
- Docisnąć krawędzie czujnika, aby zapewnić jego przyklejenie
- Docisnąć mocno punkty 1, 2, 3 i 4 przy przycisku przez 5 sekund
- Włożyć wypustkę czujnika do przycisku interfejsu pacjenta
- W celu zminimalizowania efektu skączenia czujnika w miejscu, w którym łączy się z przewodem, rozwiąż przyklepienie taśmy lub zmniejszenie napięcia przewodu.

cs

Čtyřielektrodové čidlo BIS™ 4

Tento výrobek je určen pouze k jednorázovému použití, protože adekvátní vyčistění a bezpečná sterilizace nejsou u silách uživatele. Čištění či sterilizace výrobku mohou mít za následek biologickou nekompatibilitu, infekci nebo selhání výrobku a ohrožení pacienta.

 Informace o látce nepřítomné ve výrobku nebo jeho obalu.

 Pokud je balení otevřené nebo poškozené, produkt nepoužívejte.

VAROVÁNÍ:

KE SMĚŇENÍ RYZIKA POPALENÍN PŘI STIMULACI MOZKU (NAPŘ. U TRANSKRANIJÁLNÉ EVOKOVANÝCH POTENCIÁLŮ HLAVNÍ MOTORICKÉ DRÁHY) UMÍSTĚTE STIMULUJÍCÍ ELEKTRODY CO NEJDALEJ OD ČIDLA BIS A UJISTĚTE SE, ŽE JE ČIDLO UMÍSTĚNO PODLE POKYŇŮ V LETÁKU.

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte, pokud je čidlo suché. Aby nedošlo k vyschnutí, neotvírejte balení, dokud není připraveno k použití. Opakované použití může - vzhledem k těsnému styku s kůží – způsobit riziko infekce. Pokud se objeví kožní vyrážka nebo jiné neobvyklé příznaky, výrobek přestaňte používat a sejměte jej. Pouze krátkodobé použití (maximálně 24 hodin). Nezkrajujte součásti čidla - může to vést k nesprávné funkci.

POZNÁMKA: Po sejmutí může být patrně slabě zarudnutí kůže, které obvykle za krátkou dobu vymizí.

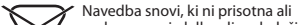
POKYNY:

- Otřete kůži alkoholem a osušte
- Umístěte čidlo diagonálně na čelo následujícím způsobem:
 - 1 ve středu čela, přibližně 5 cm na nosním obloukem
 - 4 přímo nad obočím
 - 3 na temeni, mezi koutkem oka a hranicí vlasů
- Přitiskněte hrany čidla, aby dobře přilnulo
- Tiskněte 1, 2, 3 a 4 pevně po 5 sekund
- Zapojte konektor čidla do propojovacího kabelu k pacientovi
- Aby se čidlo připojilo kabelu nekroutlilo, můžete jej fixovat leukoplasty nebo zajistit, aby byl kabel volný.

sl

Tipalo s štírimi elektrodami BIS™ 4

Tega izdelka uporabnik ne more ustrezno očistiti in/ali sterilizirati, da bi zagotovil varno ponovno uporabo, zato je izdelke namenjen samo za enkratno uporabo. Če poskušate očistiti ali sterilizirati tet pripomočke, lahko pride do biološke nezdružljivosti, okužbe ali okvare izdelka, kar ogroža bolnika.

 Navedba snovi, ki ni prisotna ali vsebovana v izdelku ali embalaži.

 Ne uporabite, če je embalaža odprta ali poškodovana.

OPOZORILO:

DA ZMANJSATE NEVARNOST NASTANKA OPEKLIN MED UPORABO NAPRAVE ZA STIMULACIJO MOŽGANOV (npr. POTENCIAL, ZBUJEN S TRANSKRANIJALNIH ELEKTRIČNIM MOTORJEM), NAMESTITE ELEKTRODE ZA STIMULACIJO ČIM DLJE OD TIPALA BIS IN SE PRIPRAVLJTE, DA JE TIPALO NAMEŠČENO V SKLADU Z NAVODILI NA EMBALAZI.

OPOZORIILA:

Ne uporabljajte, če je tipalo suho. Da preprečite izsušitev tipala, ga odprite tik pred uporabo. Zaradi neposrednega stika s kožo lahko ponovna uporaba izdelka povzroči infekcijo. Če se na koži pojavijo izpuščaji ali neobičajni simptomi, prenehajte z uporabo izdelka in ga odstranite. Izdelek je namenjen kratkotrajni uporabi (največ 24 ur). Ne režite komponent tipala, saj lahko sicer povzročite njegovo nepravilno delovanje.

OPOMBA: Po odstranitvi tipala bo morda na koži opazna rahla rdečica, ki pa bo v kratkem izginila.

NAVODILA:


- Obrišite kožo z alkoholom in osušite.
- Namestite tipalo diagonalno na čelo, kot prikazuje slika:
 - 1 na sredo čela, približno 1,5 palca (5 cm) nad korenomo nosu.
 - 4 neposredno nad obrvmi,
 - 3 na sence med koticčom očesa in lasiščem.
- Pritisnite ob nbove tipala, da zagotovite prilaganje.
- Za 5 sekund trdno pritisnite na točke 1, 2, 3 in 4.
- Vstavite zavivhek tipala v vmesnik kabla pri bolniku.
- Da zmanjšate verjetnost zvijanja tipala ob priključitv na kabel, ga pritrdite z lepilnim trakom in/ali popustite napetost kabla.

lt

BIS™ 4 elektrodų jutiklis

Šio gaminio neįmanoma tinkamai išvalyti ir (arba) sterilizuoti, kad jį būtų saugu naudoti pakartotinai, todėl jis skirtas vienkartiniam naudojimui. Bandant valyti arba sterilizuoti šiuos gaminius, jie gali kelti riziką pacientui dėl biologinio nesuderinamumo, infekcijų arba funkcijų sutrikimo.

 Informacja apie medžiagą, kurios nėra arba nedidelia apimtimi gaminyje, arba pakuoje.

 Nenaudoti, jeigu pakavimas atidarytas arba pažeistas.

ĮSPĖJIMAS:

SIKIANT SUMAŽINTI NUDEGINIMO PAVOJŲ NAUDOJANT GALVOS SMĖGENŲ STIMULIAVIMO PRIETAISUS (pvz., TAIKANT TRANSKRANIJŲNĲ ELEKTROS VARIKLIO SUŽADINTŲJ POTENCIALŲ), STIMULIAVIMO ELEKTRODUS REIKIA PRITVIRTINTI KUO TOLIAU NUO „BIS“ JUTIKLIO IR UŽTIKRINTI, KAD JUTIKLIŠ BŪTŲ UŽDĖTAS VADOVAUJANTIS PAKUOTĖS LAPELIO INSTRUKCIJOMIS.

ATSARGUMO PRIEMONĖS:

Nenaudokite, jeigu jutiklis išdžiūves. Kad jutiklis neišdžiūtų, atidarykite pakuootę tik tada, kai būsite pasirėnge naudoti. Dėl labai gausaus sąlyčio su oda, naudojant pakartotinai gali padidėti infekcijos pavojus. Jeigu oda sudirgo arba pasireiškė kitų neįprastų simptomų, nutraukite naudojimą i nuimkite jutiklį. Naudojimo trukmė ribota (ne ilgiau nei 24 valandas). Nėkirpinkite jutiklio komponentų, nes gali sutrikti jo veikla.

PASTABA: Pašalinus jutiklį oda gali būti lengvai paraudusi. Paprastai paraudimas greitai praeina.

INSTRUKCIJOS:

- Nuvalykite odą alkoholiu ir nusausinkite
- Pritvirtinkite jutiklį ant kaktos išilgai, kaip nurodyta toliau:
 - dali, pažymėta 1, kaktos viduryje, maždaug 2 colius (5 cm) virš tarpaukio linijos
 - dali, pažymėta 4, tiesiai virš antakio
 - dali, pažymėta 3, ant smilkinio, tarp akių kampučio ir plaukų linijos
- Paspauskite jutiklio kraštus, kad gerai priliptų
- 5 sekundes palaiykite kiti tvirtai paspaudę vienas, pažymėtuose 1, 2, 3 ir 4
- Įstatykite jutiklio juostinį kištuką į pacientso sąjagos kabelį
- Kad jungties su kabeliu vietoje jutiklis ku mažiau susisuktų, galima kabelį pritvirtinti pleistru ir (arba) aptalaiduoti jo tempią.

sk

Štorelektrodový snímač BIS™ 4

Používatel nemůže adekvátně vyčistit a sterilizovat tento výrobek tak, aby bylo možné jeho bezpečně opakované použití, a preto je výrobok určený len na jedno použitie. Pokusy o čistenie alebo sterilizáciu týchto zariadení môžu viesť biologickej neznášanlivosti, infekcii alebo zlyhaniu produktu a ohrozeniu pacienta.

 Označenie látky, ktorá sa v produkte alebo balení nenachádza.

 Nepoužívať, ak je balenie otvorené alebo poškodené.

VÝSTRAHA:

ABY SA ZNÍŽILO NEBEZPEČENSTVO POPALENÍN POČAS POUŽÍVANIA ZARIADENÍ STIMULUJÚCICH MOZOG (NAPR. MOTORIKY EVOKOVANÝ POTENCIÁL PO TRANSKRANIJÁLNEJ ELEKTRICKEJ STIMULÁCII), UMIEŠTITE STIMULAČNÉ ELEKTRODY ČO NAJDALEJ OD SNÍMAČA BIS A DBAJTE NA TO, ABY BOL SNÍMAČ UMIEŠTENÝ V SÚLADE S PRÍLOŽENÝM NÁVODOM.

UPOZORNENIA:

Ak je snímač suchý, nepoužívajte ho. Aby nedošlo k jeho vysušeniu, neotvárajte balenie skôr, ako budete snímač potrebovať. Vzhľadom na bezprostredný kontakt s pokožkou môže byť s opakovaným použitím spojené riziko infekcie. Ak sa objavia vyrážky alebo iné nezvyčajne symptómy, prerušte používanie a zariadenie odstráňte. Použitie je obmedzené na kratšie časové úseky (maximálne 24 hodín). Nestrihajte súčasti snímača – mohlo by to spôsobiť jeho nesprávne fungovanie.

POZNÁMKA: Po odstránení možno pozorovať mierne začervnenie pokožky, ktoré spravidla zmizne v priebehu krátkeho času.

NAVODY:

- Utrite pokožku alkoholom a vysušte ju
- Umiestnite snímač diagonálne na čelo nasledovne:
 - 1 na streď čela približne 2 palce (5 cm) nad koreň nosa
 - 4 priamo nad obočie
 - 3 na spánok medzi kútki oka a vlasovú čiaru
- Priláďte okraje snímača, aby sa zabezpečila adhézia
- Na 5 sekúnd pevne priláťe 1, 2, 3 a 4
- Zasuňte konektor snímača do kábla na pripojenie pacienta
- Aby sa minimalizovalo skrútenie snímača na mieste pripojenia ku káblu, zväzťte jeho upevnenie náplastou a/alebo zmiernenie ťahu kábla.

bg

Сензор с 4 електрода BIS™

Този продукт не може да бъде изчистен и/или стерилизиран от потребителя с цел улесняване на безопасното му повторно използване и затова е предназначен за еднократна употреба. Опитите за почистване или стерилизиране на тези устройства може да доведе до биологична несъвместимост, инфекция или неизправност на продукта, които са рискови за пациента.

 Идентифициране на вещество, което не съдържа или не присъства в продукта или опаковката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ЗА ДА НАМАЛИТЕ ОПАСНОСТТА ОТ ИЗГЪРЯВАНЕ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВА, СТИМУЛИРАЩИ МОЗЪКА (напр. ЗА TRANСКРАНИАЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ДВИГАТЕЛНИ ЕВОКИРАНИ ПОТЕНЦИАЛИ), ПОСТАВЕТЕ СТИМУЛИРАЩИТЕ ЕЛЕКТРОДИ ВЪЗМОЖНО НАЙ-ДАЛЕЧ ОТ СЕНЗОРА BIS И СЕ УВЕРЯТЕ, ЧЕ СЕНЗОРЪТ Е ПОСТАВЕН В СЪОТВЕТСТВИЕ С УКАЗАНИЯТА НА ОПАКОВКАТА.

ВНИМАНИЕ:

Не използвайте сензора, ако е сух. За да предотвратите изсъхване, не отваряйте опаковката преди да сте готови да използвате приспособиеното. Поради близкия контакт с кожата, повторната употреба може да създаде риск от инфекция. Ако се появи обрив по кожата или друг необичаен симптом, спрете използването на приспособиеното и го отстранете. Продуктът е ограничен за краткосрочна употреба (най-много 24 часа). Не режете компонентите на сензора, тъй като това може да доведе до неизправност във функционирането му.

ЗАБЕЛЕЖКА: След сваляне на сензора от пациента, може да се забележи леко зачервяване на кожата, което обикновено отминава за кратък период от време.

УКАЗАНИЯ:

- Почистете кожата със спирт и я подсушете
- Разположете сензора диагонално на челото, както следва:
 - 1 в центъра на челото, приблизително на 5 cm над глабелата
 - 4 непосредствено над веждата
 - 3 на слепоочието, между ъгъла на окото и линията на косата
- Пritisнете краищата на сензора, за да гарантирате, че има прилепване
- Пritisнете здраво 1, 2, 3 и 4 за 5 секунди
- Пъхнете връзчелото на сензора в кабела за интерфейса на пациента
 - За да се минимизира въртенето на сензора на мястото, където се свързва с кабела, обмислете закрепване с лепенка и/или освобождаване на отпаннето на кабела.

lv

BIS™ 4 elektrodu sensors

Šo produktu lietotājs nespēj piēnācīgi iztīrīt un/vai sterilizēt drošai atkārtotai lietošanai, tāpēc tas ir paredzēts vienai lietošanas reizei. Mēģinājumi iztīrīt vai sterilizēt šīs ierīces var izraisīt pacientam bioloģisks nesaderības, infekcijas vai produkta atteices riskus.

 Produktu vai iepakojumā neiekļautas vai kļāt nesošās vielas identifikācija.

BRĪDINĀJUMS:

LAI SAMAZINĀTU APDEGUMA RISKU, LIETOJOT SMADZENU STIMULĀCIJAS IERĪCES (piem., TRANSKRANIĀLĀ ELEKTROMOTORA IEROSINĀTU POTENCIĀLU), NOVĪTOJĒT STIMULEJŠOŠĒS ELEKTRODUS PĒC IESPĒJAS TĀLĀK NO BIS SENSORA UN PĀRLICINĒTIETIS, KA SENSORS IR NOVĪTOTŠ ATBILDOŠĪ NORĀDĪJUMIEM UZ IPAKOJUMA.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Nelietojiet, ja sensors ir sauss. Lai novērstu izžušanu, neatveriet iepakojumu, līdz esat gatavi to lietot. Sakārā ar ciešo saskari ar ādu, atkārtota lietošana var radīt infekcijas risku. Ja parādās ādas izsitumi vai citi neparasti simptomi, pārtrauciet lietot un ņoņemiet. Ierobežotai gali padidēti infekcijas pavojusi. Jeigu oda sudirgo arba pasīreīškē kitų neįprastų simptomų, nutraukite naudojimą i nuimkite jutiklį. Naudojimo trukmė ribota (ne ilgiau nei 24 valandas). Nėkirpinkite jutiklio komponentų, nes gali sutrikti jo veikla.

PIEZĪEME: Pēc izņemšanas var novērot nelielu ādas apsārtumu, kas parasti izzūd pēc īsa brīva.

NORĀDĪJUMI


- Noslaukiet ādu ar spirtu un nožavējiet
- Novietojiet sensoru diagonāli uz pieres, kā norādīts tālāk:
 - 1 pieres centrā, aptuveni 5 cm virs augšas saknes
 - 4 tieši virs uzacs
 - 3 uz deniņiem, starp acs kaktiņu un matu līniju
- Piespiediet sensora malas, lai nodrošinātu pielpišānu
- Stingri piespiediet 1, 2, 3 un 4 5 sekundēm
- Ievietojiet sensora izcilni pacienta saskarnes kabēti
- Lai samazinātu sensora savērsēnos kontakta vietā ar kabēti, apsveriet iespēju to nostiprināt ar līmlenti un/vai samazināt kabēla nospiēgojumu.

hu

BIS™ 4 elektródás érzékelő

Mivel a felhasználó által nem tisztítható és/vagy sterilizálható megfelelen az ismételt felhasználás biztonságos körülményeinek megteremtése érdekében, ezért a termék egyszer használatos. A tisztítási és sterilizálási kísérletek a beteg számára kockázatos jelentő bio-inkompatibilitást, infekciókat vagy eszközhibát okozhatnak.

 A termékben vagy csomagolásban nem foglalt és abban nem található anyag azonosítása.

 Tilos felhasználni, ha a csomagolás kinyitlt vagy megsérült.

FIGYELMEZTETÉS:
AZ AGYSTIMULÁCIÓS ESZKÖZÖK (PÉLDÁUL ELEKTROMOS INGERLÉSŰ TRANSKRANIÁLIS MOTOROS KIVÁLTOTT POTENCIÁL) HASZNÁLATA SORÁN FELLÉPŐ EGÉSI SERÜLÉSEK KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN HELYEZZE A STIMULÁLO ELEKTRODÁKAT OLYAN MESSZE A BIS ÉRZEKELŐTŐL, AMENNYIRE CSAK LEHET, ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÉRZEKÉLO A CSOMAGOLÁS UTASÍTÁSAINAK MEGFELELŐEN LETT-E ELHELYEZVE.

FIGYELEM:

Ne használja fel, ha az érzékelő száraz. A kiszáradás elkerülése érdekében ne nyissa ki a csomagot, amíg nincs kész a használatra. A bőrel való közvetlen érintkezés miatt az ismételt felhasználás fertőzésveszéllyel jár. Ha bőrkütés, vagy egyéb szokatlan tünet alakul ki, fejezze be a használatát, és távolítsa el. Rövid idejű felhasználásra korlátozott (maximum 24 óra). Ne vágja le az érzékelő részeit, mivel ez nem megfelelő működést eredményezhet.

MEGJEGYZÉS: Az eltávolítás során esetleg enyhé bőrpír tapasztalható, mely jellemzően rövid időn belül megszűnik.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:

- Törölje le a bőrt alkohollal, és várja meg, míg megszárad
- Helyezze el az érzékelőt a homlokon átösen az alábbiak szerint:
 - 1 a homlok közepére, körülbelül 5 cm-rel (2") az orrmereg fölé
 - 4 közvetlenül a szemöldök fölé
 - 3 a halántékra, a szem sarka és a hajvonál közé
- Nyomja le határozottan 5 másodpercig az 1, 2, 3 és 4 elemeket
- Helyezze be a lapos érzékelővéget a beteg csatlakozókábelbe
- Az érzékelő megcsavarodásának minimalisra csökkentése érdekében fontolja meg, hogy érdemes-e az érzékelőt ragasztószalaggal rögzíteni ott, ahol a kábelhez csatlakozik, és/vagy szüntesse meg a kábel feszülését.

tr

BIS™ 4 Elektrot Sensörü

Bu ürün kullanıci tarafından güvenli şekilde tekrar kullanımı kolaylařtırmak üzere eterminizlenemez ve/veya sterilize edilmez ve bu nedenle tek kullanımlı amaçlıdır. Bu cihazları temizleme veya sterilize etme girişimleri hasta açısından biyolojik uyumsuzluk, enfeksiyon veya ürün arızası riskleriyle sonuçlanabilir.

 Ürün veya ambalajda yer almayan veya bulunmayan bir maddenin tanımı.

 Ambalaj açılmış ya da zarar görmüşse kullanılmayın.

UYARI:

BEYİN UYARICI CİHAZLARIN KULLANIMI SIRASINDA YANIK TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN (örneğin TRANSKRANIYAL ELEKTRİKLI MOTORUN MEYDANA GETİRİDİĞİ POTANSİYEL), UYARICI ELEKTROT LARİ BIS SENSÖRÜN MEYDANA OLDUĞUNCA UZAKA KOTUN VE SENSÖRÜN PAKET TALİMATLARINA GÖRE YERLEŐTİRİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.

DIKKAT EDİLECEK NOKTALAR:

Sensör kurusya kullanmayın. Kurumayı engellemek için kullanıma hazır olana kadar paketi açmayın. Cilte temas edeceğinden, yeniden kullanımlı enfeksiyon riski meydana getirebilir. Eğer deride kızamıklı yada diğer beklennmeye bir semptom gelişirse, kullanımı durdurun ve çıkarm. Kısa süreli kullanımla sınırlıdır (maksimum 24 saat). Sensör bileşenlerini kesmeyin, çünkü bu bozulmasını neden olabilir.

NOT: Çıkardıktan sonra deride hafif bir kızamıklık olabilir ama genelde kısa süre içinde geçer.

TALİMATLAR:

- Cildi alkolle silin ve kurulayın
- Sensörü alın üzerinde çapraz olarak şu şekilde konumlandırın:
 - 1'İ alnın ortasına, burun köprüsünün yaklaşık 2 inç (5 cm) yukarısına
 - 4'ü kaşın hemen yukarısına
 - 3'ü şakağa, gözün köşesi ile saç çizgisinin arasında
- Yapışma sağlamlık için sensörün uçlarından bastırın
- 1, 2, 3 ve 4'e 5 saniye boyunca sağlamlca basın
- Sensör çıkıntısı hasta arızatı kablosuna yerleştirin
- Sensörün kabloya bağlandığı yerde dönmemesi minimuma indirmek için bantla ve/veya uygun bir kabloyla yerine sabitleyebilirsiniz.

et

BIS™ 4 elektroodiga andur

Seda toodet poe kasutatjal võimalik ohtuks korduskasutamiseks ettenähtud viisil puhastada või steriliiseerida ning seetõttu on toode ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks. Katsed nende seadmete puhastamiseks või steriliiseerimiseks võivad põhjustada bioloogilist ühildamatust, infektsiooni või olli patiensidele ohtlikud rikkiminekü tõttu.

 Aine määratlus, mida käsitlevad toode või pakend ei sisalda.

 Ärge kasutage, kui pakend on avatud või vigastatud.

HOIATUS!

PÕLETUSHAARDETEKKIMISE OHU VÄHENDAMISEKS AJU STIMULATSIOONISEADMETE KASUTAMISEL (NT TRANSKRANIJALISE ELEKTROMOTOORSELT ESILE KUTSUTUD POTENTSIAALI KORRAL) ASETAGE STIMULEERIVAD ELEKTROODID ANDURIST NI KAUGELE, KUI VÕIMALIK, JA VEENUGE, ET ANDUR ON PAIGALDATUD VASTAVALT PAKENDIS OLEVATELE JUHISTELE.

ETTEVAATUSKÜBINÄ

Ärge kasutage kabinä andurit. Kuivamise vältimiseks ärge avage pakendit enne, kui olete valmis selle kasutamiseks. Kokkupuute tõttu nahaga võib korduskasutamine olla infektsiooniõhtlik. Nahahoõbe või muude ebaharilike sümptomite tekkimisel lõpetage anduri kasutamine ja eemaldage see. Lubatud kasutada lühiaegselt (maksimaalselt 24 tundi). Ärge lõigake anduri komponente, kuna see võib põhjustada ebaõiget funktsioneerimist.

MÄRKUS. Pärast eemaldamist võib esineda naha mõningast punetamist – tavaliselt kaob see lühike aja jooksul.

JUHISED

- Pühkige naha pinda alkoholiga ja kuivatage
- Paigutage andur diagonaalselt otsaesisele järgmisel viisil:
 - 1 otsaesise keskele, ligikaudu 2 tolli (5 cm) ninajuurest kõrgemale
 - 4 otse kulmu kohale
 - 3 uz deniņiem, starp acs kaktiņu un matu līniju
- Kleepumise tagamiseks vajutage anduri servadele
- Suruge komponente 1,